Trauerhalle Okriftel bei Frankfurt am Main = Hall funéraire à Okriftel près de Francfort sur le Main = Okriftel funeral chapel, near Frankfurt a/M

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **27 (1973)**

Heft 10: **Kulturelle Bauten = Édifices culturels = Cultural centres**

PDF erstellt am: **25.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-334805

Nutzungsbedingungen

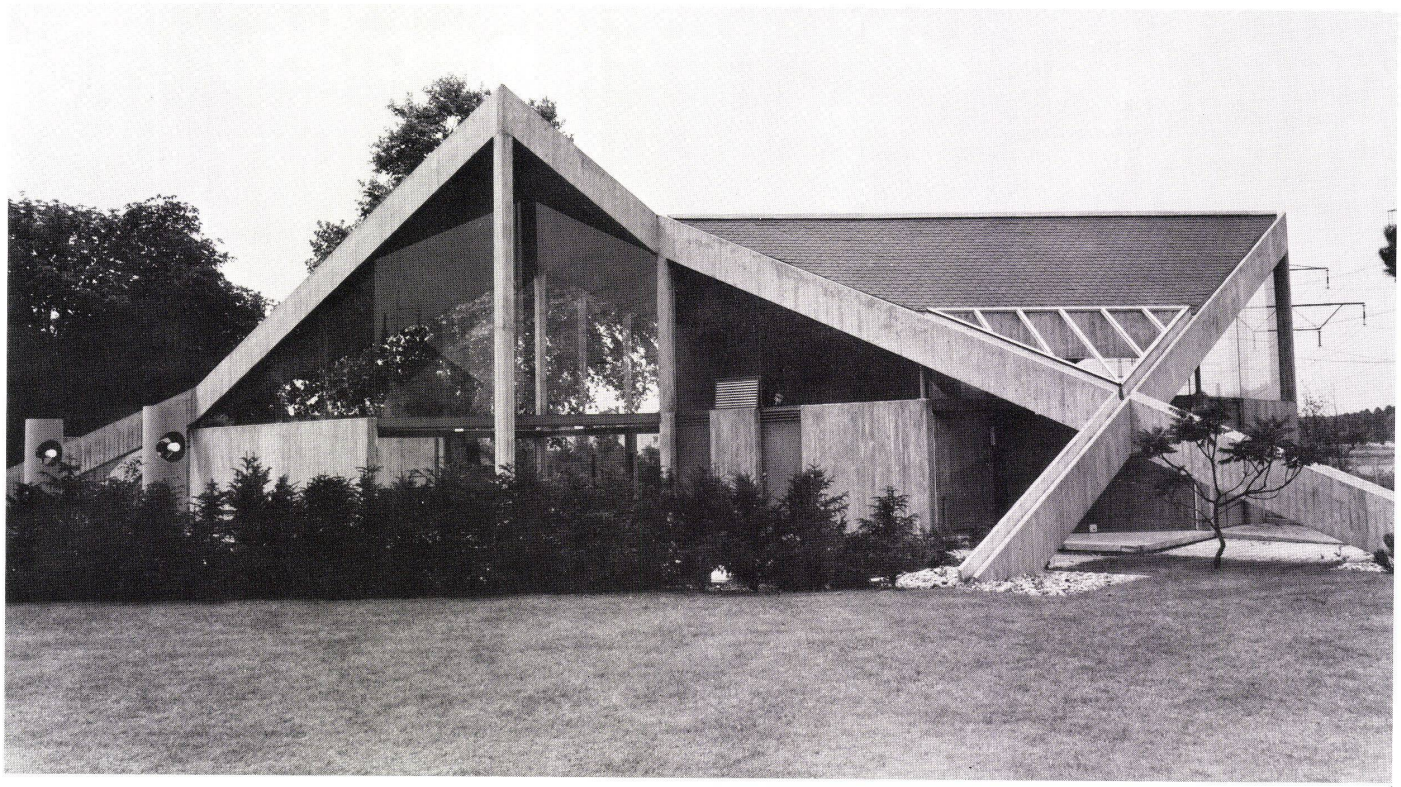
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



1

Trauerhalle Okriftel bei Frankfurt am Main

Hall funéraire à Okriftel près de Francfort sur le Main

Okriftel funeral chapel, near Frankfurt a/M

Ot Hoffmann, Darmstadt

1
Ostansicht mit Eingangsfront.
Façade est avec front d'entrée.
East elevation view with entrance.

2
Nordansicht mit Diensteingang.
Façade nord avec entrée de service.
North elevation view with service entrance.

Die Gesamtanlage der Trauerhalle Okriftel besteht aus zwei verschieden großen quadratischen Grundrißflächen, die an den Seiten etwas versetzt aneinander stoßen. Die Dachgiebel verlaufen in der Diagonale, rechtwinklig zueinander versetzt, wobei die Trauflinien als Betonträger ausgebildet wurden, die bis auf den Boden verlängert und dort auf Fundamente abgestützt sind. An den Firstenden und unter den Traufschnittpunkten stabilisieren quadratische Betonstützen die Konstruktion, die ohne zusätzliche Tragelemente auskommen kann.
Die organisatorische Trennung Trauerhalle – Dienstgebäude ist durch die beiden quadratischen Grundrißflächen ebenso deutlich wie die der tragenden und nichttragenden Bauelemente. Die größere der beiden Grundrißflächen enthält die Abdankungskapelle, die kleinere Fläche, die unterkellert ist, die Dienst- und Nebenräume. Zu beiden Raumteilen führen separate Zugänge; zum Dienstgebäude eine Autozufahrt und zur Trauerhalle ein Fußweg, der nachts durch Lichtsäulen in Eternitrohren beleuchtet wird.
Mit Baumaterialien wurde recht sparsam umgegangen. Neben der dominierenden Ortsbetonkonstruktion kam vor allem Glas und Naturholz zur Verwendung. Als Dacheindeckung wurde ein Biberschwanz-Doppeldach auf einer Holzsparrenlage gewählt, die auf die Betonbalken aufgelegt wurde.

L'ensemble funéraire d'Okriftel se compose de deux parties dont les plans carrés de dimensions différentes sont adjacents et légèrement décalés. Les pignons orientés en diagonale forment entre eux un angle droit et les rives des toitures sont constituées par les poutres porteuses en béton. Ces dernières se prolongent jusqu'au sol où elles s'appuient sur les fondations. Aux extrémités faîtières et sous les nœuds des rives, des poteaux carrés stabilisent la construction qui peut ainsi se passer de tout autre élément porteur.
Les deux carrés expriment ainsi clairement la séparation organique entre le hall funéraire et le volume des services; la distinction entre éléments porteurs et non porteurs est tout aussi claire. Le plus grand des carrés délimite la chapelle ardente, le plus petit complété par un sous-sol, contient les locaux de service et les annexes. Chacune des parties comporte ses accès séparés. Un accès voitures dessert le volume des services tandis qu'un chemin pour piétons éclairé la nuit par des candélabres en tube d'éternit, conduit à la halle funéraire.
En utilisant avant tout le verre et le bois naturel à côté du béton coulé sur place et brut de décoffrage, on est resté très sobre dans le choix des matériaux. La toiture se compose d'un double recouvrement en tuiles plates posé sur un chevronnage en bois et portant sur les poutres en béton.

This mortuary chapel consists of two differently dimensioned square surfaces in plan, which, laterally, are somewhat staggered where they adjoin. The gables are aligned diagonally, at right angles to each other, and the eaves, in the shape of concrete supporting beams, are extended down to ground level, where they rest on foundations. At the front ends and beneath the points of intersection, square concrete supports stabilize the construction, which can dispense with any additional supporting elements.

The organizational separation between mortuary chapel and service building is expressed just as clearly by the two square tracts as by the supporting and non-supporting structural elements. The larger of the two main tracts contains the chapel proper, the smaller area, which has a basement, the service and utility rooms. Each tract possesses its own access, a driveway leading to the service building and a footpath to the mortuary chapel, this pathway being illuminated at night by lamps mounted in asbestos-cement pillars.

Great economies were practised in the employment of building materials. The dominant material is concrete poured in situ; otherwise, glass and natural wood were employed. The roof structure consists of double plain tiling on timber rafters resting on the concrete girders.

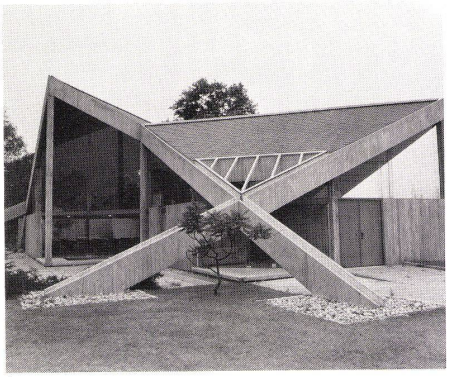
2

3
Südansicht.
Façade sud.
South elevation view.

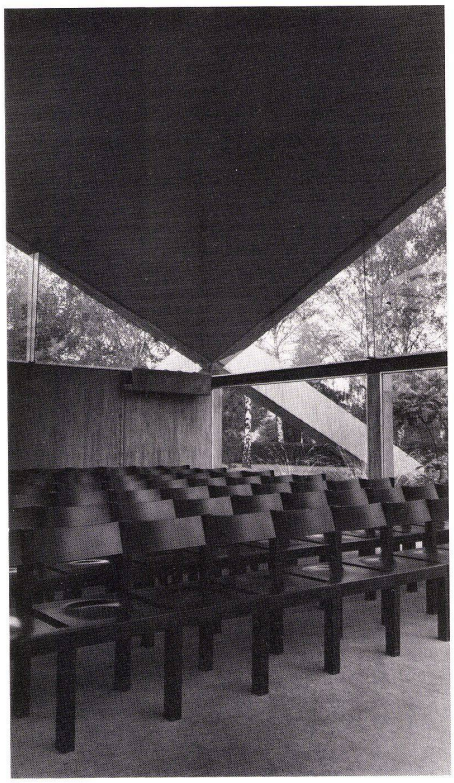
4
Nord-Ostansicht mit Eingangsfront und Dienstgebäude.
Vue nord-est montrant l'entrée et le bâtiment de service.
Northeast elevation view with entrance and service building.

5, 6
Abdankungshalle.
Chapelle ardente.
Mortuary chapel.

3

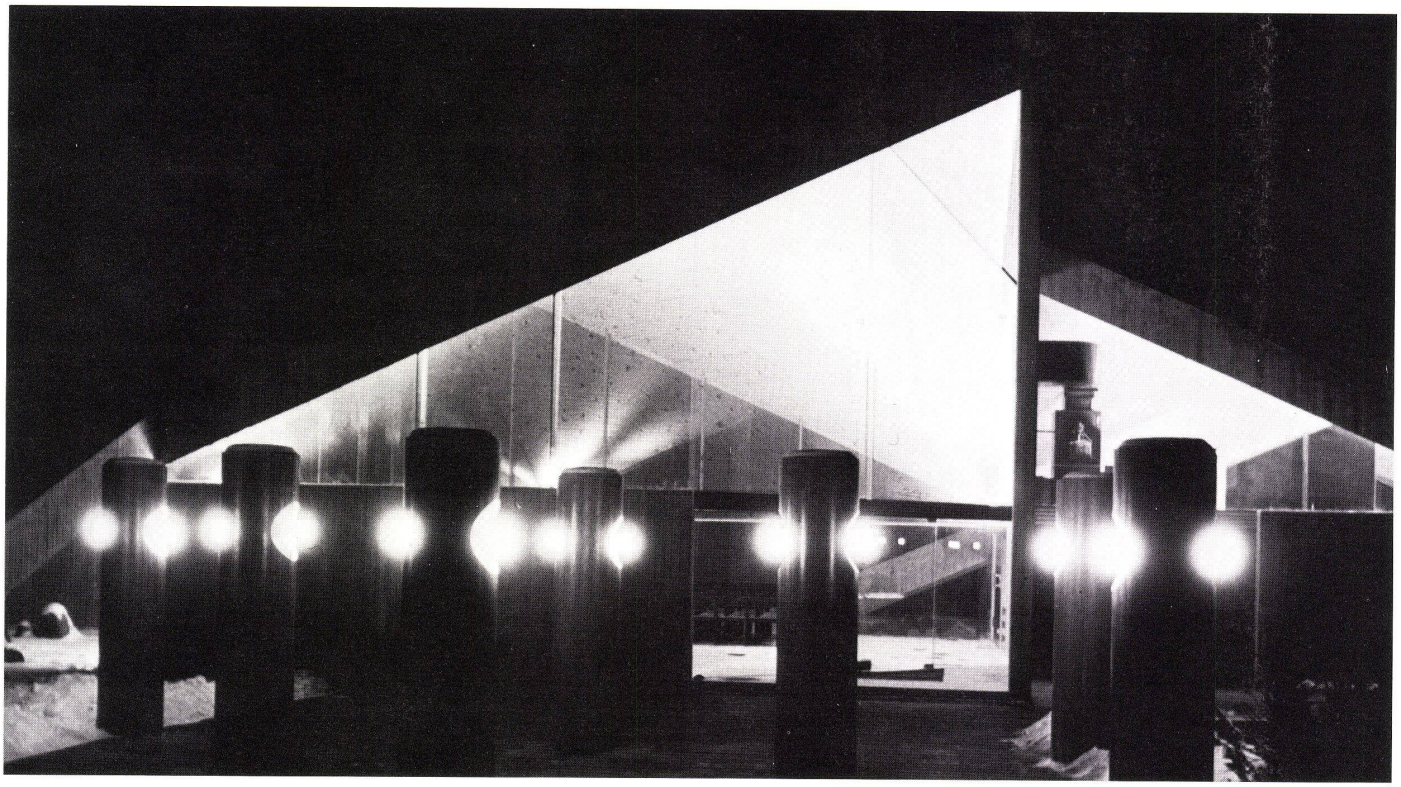


4



5

6



7

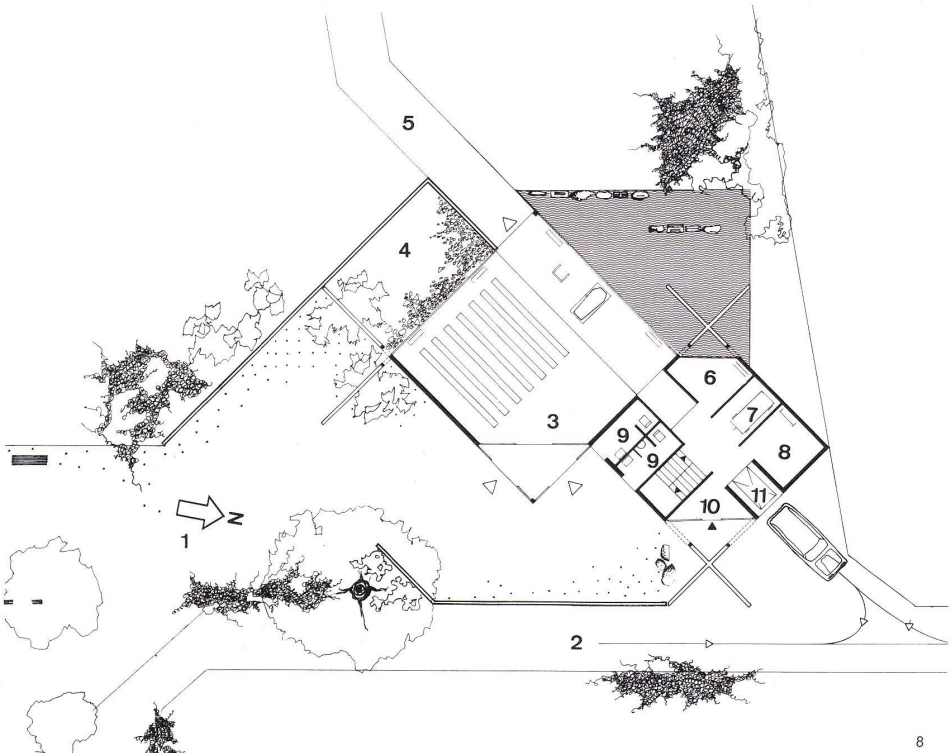
7
Zugangsbeleuchtung bei Nacht.
L'accès vu de nuit.
Night view of access.

8
Erdgeschoß.
Rez-de-chaussée.
Ground floor.

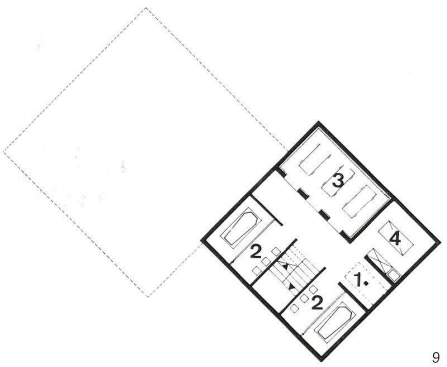
1 Zugang / Accès / Access
2 Zufahrt / Accès voitures / Driveway
3 Trauerhalle / Hall funéraire / Funeral chapel
4 Kieshof / Cour gravillonnée / Gravelled court
5 Ausgang / Sortie / Exit
6 Pfarrer / Prêtre / Pastor
7 Geräte / Ustensiles / Utensils
8 Leichenträger / Employés des pompes funèbres / Pall bearers
9 Toiletten / Toilettes / Toilets
10 Windfang / Sas d'entrée / Vestibule
11 Stempelheber / monte-charges / Hoist

9
Untergeschoß.
Sous-sol.
Basement.

1 Stempelheber / monte-charges / Hoist
2 Aufbahrung / Mise en bière / Laying-out
3 Tiefkühlraum / Chambre froide / Cold storage room
4 Sezierraum / Salle d'autopsie / Autopsy room



8



9